

Conditions de stockage
A température ambiante, c'est à dire entre 18 °C et 28 °C.
Durabilité: voir date de péremption.
Ne plus utiliser Regofix opaque et Regofix transparent après la date de péremption.

Garder hors de portée des enfants!
Seulement pour usage dentaire!

Conditionnement

Regofix opaque REF D504874	2 x 50 ml double cartouches + 12 becs mélangeurs
REF D504875	8 x 50 ml double cartouches

Regofix transparent REF D504876	2 x 50 ml double cartouches + 12 becs mélangeurs
REF D504877	8 x 50 ml double cartouches

Accessoires REF D4970X2	Becs mélangeurs, 40 pièces
REF D49701X2	Becs mélangeurs, 100 pièces
REF D49603	Cannules d'application, 40 pièces
REF D5007	DS Injector 1:1

Ce produit a été développé pour l'usage dans le domaine dentaire et doit être utilisé selon ce mode d'emploi. Pour des dommages dus à un autre usage ou une application inadéquate, le fabricant décline toute responsabilité. De plus, l'utilisateur est obligé de vérifier ce produit en vue de son aptitude avant l'usage, spécialement, si ces champs d'application ne sont pas mentionnés dans le mode d'emploi.

Procesado
Regofix opaco y Regofix transparente están disponibles en cartuchos dobles. Por medio del Injector juntamente con las cánulas de mezcla, se obtiene la dosificación exacta 1:1 sin perdidas de tiempo.

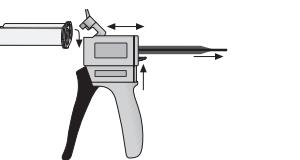
Aplicación en la medicina dental:
Aplicar Regofix por medio de la pistola Injector directamente de un cartucho doble sobre los dientes en la cantidad deseada. Este paso se debe de hacer sin interrupciones ya que la temperatura bucal acelera el fraguado. Se garantiza la aplicación controlada ya que Regofix permanece sobre los dientes debido a su alto tioxotismo y no fluye por los lados. Asegurarse de que la mordida va hacia la máxima intercuspidación durante el tiempo de procesado indicado y mantener la posición cerrada durante 90 segundos. La polimerización rápida provoca un muy ligero aumento

Avisos importantes
• Antes de tomar el registro de la mordida, elimine los residuos del agente de retracción con agua pulverizada.
• El uso de guantes de látex, crema de mano, detergentes, etc. puede perturbar la vulcanización.
• Elimine todos los residuos del material de registro de la boca del paciente.
• El producto está exclusivamente diseñado para el campo de aplicación descrito anteriormente y para usarse por personal cualificado e instruido.

Descripción del material

Material para el registro de mordida a base de vinil polisiloxano.

de temperatura del material fisiológicamente inofensivo. Después una vez fraguado el registro puede retirarse de la boca del paciente fácil y rápidamente.



Descripción del material

Regofix opaco y Regofix transparente son siliconas tipo A (vinilpolisiloxanos) para el registro como material de silicona transparente de la mordida y con una consistencia extremadamente tioxotrófica y una alta dureza final.

Indicaciones

- registro de mordida
- material clave para registros intraorales de soportes

Datos técnicos segú las normas DIN EN ISO 4823

Regofix opaco transparente

Consistencia	tipo 1	tipo 2
Tiempo de procesado a 23 °C	30 ± 5 seg.	30 ± 5 seg.
Se retira tras 37 °C	≥ 90 seg.	≥ 90 seg.
Dureza final	90 ± 5 Shore A	70 ± 2 Shore A
Recuperación tras la deformación	> 99,8 %	> 99,6 %
Cambio linear dimensional	< 0,2 %	< 0,2 %

Los tiempos de mezcla y procesado se refieren a una temperatura ambiente de 23 °C y a una humedad relativa del 50 %. Estos tiempos se prolongan a menor temperatura y se acortan a mayor temperatura.

Elaboración del cartucho doble 50 ml

Si se emplea un cartucho doble, hay que introducirlo en el injector y colocar la cánula de mezcla, en cuyo interior tiene lugar la mezcla de manera automática. El primer material que sale de la cánula (una cantidad equivalente al tamaño de un guisante) debe desecharse.

Desinfección

Después de sacarlo de la boca, enjuague el registro de la mordida con agua corriente. Desinfección durante 15 min. en glutaraldehído al 2 % u otra solución adecuada.

Aplicación en la medicina dental:
Aplicar Regofix por medio de la pistola Injector directamente de un cartucho doble sobre los dientes en la cantidad deseada. Este paso se debe de hacer sin interrupciones ya que la temperatura bucal acelera el fraguado. Se garantiza la aplicación controlada ya que Regofix permanece sobre los dientes debido a su alto tioxotismo y no fluye por los lados. Asegurarse de que la mordida va hacia la máxima intercuspidación durante el tiempo de procesado indicado y mantener la posición cerrada durante 90 segundos. La polimerización rápida provoca un muy ligero aumento

• Si se utiliza un cartucho doble, la cánula de mezcla debe dejarse dentro para que sirva de cierre, también después de su uso.

Condiciones de almacenamiento

A temperatura ambiente de 18 °C–28 °C.

Durabilidad: vease fecha de caducidad.
No utilizar Regofix opaco y Regofix transparente si la fecha de caducidad ha expirado.

Manténgase fuera del alcance le los niños!
Exclusivamente para uso odontológico!

Presentación

Regofix opaco

REF D504874

2 x 50 ml cartuchos dobles
+ 12 cánulas de mezcla

REF D504875

8 x 50 ml cartuchos dobles

Regofix transparente

REF D504876

2 x 50 ml cartuchos dobles
+ 12 cánulas de mezcla

REF D504877

8 x 50 ml cartuchos dobles

Accesorios

REF D4970X2

Cánulas de mezcla, 40 piezas

REF D49701X2

Cánulas de mezcla, 100 piezas

REF D49603

Puntas de aplicación, 40 piezas

REF D5007

DS Injector 1:1

Indicazione dell'uso
Materiale al vinilpolisilossano per la registrazione del morso.

Condizione del materiale

Il Regofix opaco e Regofix trasparente sono materiali a base di silicone-A (polivinilsilossani) per la registrazione e come materiale trasparente per mascherine del morso, con una consistenza estremamente tissotropica e con un'alta durezza finale. Il pratico sistema a cartucce doppie e le caratteristiche tissotropiche (stabile, ma scorrevole sotto pressione) assicurano un'applicazione veloce e pulita del materiale sui denti.

Campi di applicazione

- registrazioni del morso
- materiale per chiavi nel caso di registrazioni dell'arco gotico

Dati tecnici secondo DIN EN ISO 4823

Regofix opaco trasparente

REF D504876

2 x 50 ml cartuchos dobles
+ 12 cannule di miscelazione

REF D504877

8 x 50 ml cartucce doppie

Accessori

REF D4970X2

Cannule di miscelazione, 40 pezzi

REF D49701X2

Cannule di miscelazione, 100 pezzi

REF D49603

Puntali di applicazione, 40 pezzi

REF D5007

DS Injector 1:1

90 sec. La polimerizzazione veloce provoca un leggero aumento della temperatura che tuttavia risulta fisiologicamente innocuo. Dopo l'indurimento la registrazione può essere rimossa dalla bocca del paziente facilmente e velocemente.

Condizioni di conservazione

A temperatura ambiente, cioè a 18 °C–28 °C.

Data di scadenza: vedi data di scadenza.
Non utilizzare Regofix opaco e Regofix trasparente dopo la data di scadenza.

Conservare lontano dalla portata dei bambini!

Solo per uso odontoiatrico!

Confezioni

Regofix opaco

REF D504874

2 x 50 ml cartucce doppie
+ 12 cannule di miscelazione

REF D504875

8 x 50 ml cartucce doppie

Regofix trasparente

REF D504876

2 x 50 ml cartucce doppie
+ 12 cannule di miscelazione

REF D504877

8 x 50 ml cartucce doppie

Accessori

REF D4970X2

Cannule di miscelazione, 40 pezzi

REF D49701X2

Cannule di miscelazione, 100 pezzi

REF D49603

Puntali di applicazione, 40 pezzi

REF D5007

DS Injector 1:1

Lavorazione cartuccia da 50 ml

Nel caso di utilizzo di cartucce doppie inserirle nell'injectore e fissare la cannula di miscelazione. La miscelazione avviene automaticamente nella cannula di miscelazione. Si prega di non utilizzare il materiale (piccola quantità) che esce per primo dalla cannula.

Lavorazione

Regofix opaco e Regofix trasparente sono solo disponibili nelle doppie cartucce del sistema S50. Utilizzando l'injector e cannule di miscelazione si ottiene una miscelazione ottima nel rapporto 1:1 dei due componenti senza perdita di tempo.

Utilizzo in odontoiatria:

Applicare Regofix per mezzo di un Injector direttamente dalla cartuccia doppia sulla linea dei denti nella quantità desiderata. Questa fase di lavorazione deve essere realizzata senza interruzioni, poiché la temperatura all'interno della bocca provoca un'accelerazione del processo di indurimento. È garantita un'applicazione controllata, poiché Regofix rimane sulla linea dei denti senza colare, grazie all'alta tissotropia. Assicurarsi che il morso sia registrato nella massima intercuspidazione durante il tempo di lavorazione della tabella e tenere la bocca serrata per

• Nel caso di doppie cartucce, dopo l'utilizzo lasciare la cannula sulla doppia cartuccia in modo che svolga la funzione di tappo.

Condizioni di conservazione

A temperatura ambiente, cioè a 18 °C–28 °C.

Data di scadenza: vedi data di scadenza.
Non utilizzare Regofix opaco e Regofix trasparente dopo la data di scadenza.

Conservare lontano dalla portata dei bambini!

Solo per uso odontoiatrico!



Regofix opak
Regofix transparent

Gebrauchsinformation

Directions for use

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Istruzioni per l'uso

Zweckbestimmung

Bissregistriermaterial auf Vinylpolysiloxanbasis

Materialbeschreibung

Regofix opak und Regofix transparent sind Materialien auf der Basis von A-Silikonen (Vinylpolysiloxanen) für die Bissregistrierung und als transparentes Vorwallmaterial in extrem thixotroper Konsistenz und hoher Endhärte. Die Darreichungsform im praktischen Doppelkartuschen-System und die thixotropen Eigenschaften von Regofix gewährleisten einen sauberen und schnelles Aufbringen des Materials auf die Zahnen.

Indikation

- Bissregistrierungen
- Registratorschlüssel bei intraoraler Stützstiftregistrierung

Technische Daten nach DIN EN ISO 4823

Regofix	opak	transparent
Konsistenz	Typ 1	Typ 2
Verarbeitungszeit bei 23 °C	30 ± 5 Sek.	30 ± 5 Sek.
Entformbarkeit bei 37 °C	≥ 90 Sek.	≥ 90 Sek.
Endhärte	90 ± 5 Shore A	70 ± 2 Shore A
Rückstellung nach Verformung	> 99,8 %	> 99,6 %
Linearer Maßänderung	< 0,2 %	< 0,2 %

Die angegebenen Misch- und Verarbeitungszeiten gelten für eine Raumtemperatur von 23 °C und eine normale relative Luftfeuchtigkeit von 50 %. Geringere Temperaturen verlängern, höhere Temperaturen verkürzen die angegebenen Zeiten.

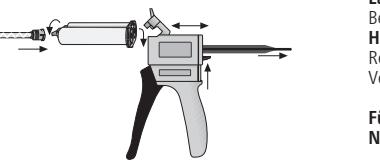
Verarbeitung

Regofix opak und Regofix transparent werden ausschließlich im Doppelkartuschen-System angeboten. Mit Hilfe eines Injectors und Mischkanülen wird ohne Zeitverlust eine ideale Vermischung der Komponenten von 1:1 erreicht.

Zahnärztliche Anwendung

Regofix wird mit Hilfe eines Injectors direkt aus der Mischkanüle in gewünschter Menge auf die Zahnen appliziert. Dieser Arbeitsschritt sollte unbedingt ohne Unterbrechung erfolgen, da die Mundtemperatur zu einer beschleunigten Aushärtung führt. Eine kontrollierte Applikation ist gewährleistet, da Regofix wegen der hohen Thixotropie

auf den Zahnen verbleibt und nicht zerfließt. Innerhalb der angegebenen Verarbeitungszeit Biss in maximale Interkuspidation bringen und 90 Sek. geschlossen halten. Die schnelle Polymerisation erzeugt einen leichten, physiologisch unbedenklichen Temperaturanstieg. Nach der Aushärtung kann das Registat problemlos und verzugsfrei aus dem Mund des Patienten entfernt werden.



- Keine Reste des Materials im Mund belassen.
- Das Produkt ist ausschließlich für den o.g. Einsatzbereich bestimmt und nur von fachlich qualifizierten und eingewiesenen Personen zu verwenden.
- Die Mischkanüle nach Gebrauch als Verschluss auf der Doppelkartusche belassen.

Lagerungsbedingungen

Bei Raumtemperatur, d. h. 18 °C–28 °C.

Haltbarkeit:

siehe Ablaufdatum.

Regofix opak und Regofix transparent nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

**Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
Nur für den zahnärztlichen Gebrauch verwenden!**

Lieferformen

Regofix opak

REF D504874	2 x 50 ml Doppelkartuschen + 12 Mischkanülen
REF D504875	8 x 50 ml Doppelkartuschen

Regofix transparent

REF D504876	2 x 50 ml Doppelkartuschen + 12 Mischkanülen
REF D504877	8 x 50 ml Doppelkartuschen

Zubehör

REF D4970X2

Mischkanülen, 40 Stück
REF D49701X2
REF D49603
REF D5007

Mischkanülen, 100 Stück
Applikationsstips, 40 Stück
DS Injector 1:1

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemäßer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, besonders wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation stehen.

Zahntechnische Anwendung

Bei Verwendung von Doppelkartuschen diese in den Injector einspannen und Mischkanüle aufsetzen; gemischt wird automatisch in der Mischkanüle. Das zuerst aus der Kanüle austretende Material (erbsengroße Menge) bitte nicht verwenden.

Verarbeitung 50 ml Kartusche

Bei Verwendung von Doppelkartuschen diese in den Injector einspannen und Mischkanüle aufsetzen; gemischt wird automatisch in der Mischkanüle. Das zuerst aus der Kanüle austretende Material (erbsengroße Menge) bitte nicht verwenden.

Desinfektion

Das Bissregistat nach Entnahme aus dem Mund unter fließendem Wasser absprühen. Eine anschließende Desinfektion erfolgen, da die Mundtemperatur zu einer beschleunigten Aushärtung führt. Eine kontrollierte Applikation ist gewährleistet, da Regofix wegen der hohen Thixotropie

Wichtige Hinweise

- Retraktionsmittel vor der Bissregistrierung mit Wasserspray entfernen.
- Die Vulkanisation kann durch den Gebrauch von Latexhandschuhen, Handcremes, Reinigungsmitteln usw. gestört werden.

Intended use

Bite registration material on vinyl polysiloxane basis.

Indications for use

Regofix is an addition-vulcanising silicone for bite registrations with high final hardness.

Material description

Regofix opaque and Regofix transparent are materials on the basis of A-silicones (vinyl-polysiloxanes) for bite registrations and as transparent matrices in extremely thixotropic consistency and high final hardness.

The practical double cartridge system and the thixotropic characteristics ensure fast and clean application of the material onto the teeth rows.

Indication

- Bite registration
- Registration key in the field of intraoral bearing devices

Technical data according to DIN EN ISO 4823

Regofix opaque transparent

Consistency	type 1	type 2
Processing time 23 °C	30 ± 5 sec.	30 ± 5 sec.
Demoulding time 37 °C	≥ 90 sec.	≥ 90 sec.
Final hardness	90 ± 5 Shore A	70 ± 2 Shore A
Recovery from deformation	> 99,8 %	> 99,6 %
Linear dimensional change	< 0,2 %	< 0,2 %

The mixing and processing times refer to a room temperature of 23 °C and a relative air humidity of 50 %. Lower temperatures prolong, higher temperatures shorten these times.

Processing

When using double cartridges, clamp these into the injector and apply the mixing tips; the mixing is done automatically inside the mixing tip. It is recommended to dispose the initially mixed (pea-sized) amount of material.

Disinfection

After removal from the mouth rinse the bite registration under running water. Disinfection for 15 min. in a 2 % glutaraldehyde or another appropriate solution.

Application in the dental surgery:

Apply Regofix by means of an injector directly from the double cartridge onto the teeth row in the desired quantity. This working step is to be carried out without interruption, as the mouth temperature leads to an accelerated curing.

A controlled application is guaranteed, as Regofix remains on the teeth rows due to the high thixotropy and does not flow away. Ensure that the bite is brought into the maximum intercuspidation within the given processing time and keep it closed for 90 sec. The fast polymerisation evokes a slight, physiologically harmless temperature increase. After curing the registate may be removed from the patient's mouth easily and quickly.

- The product is exclusively designed for the field of application described above and only to be used by qualified and instructed personnel.
- When using double cartridges, the mixing canula should remain on the cartridge as sealing.

Storage conditions

At room temperature, i. e. 18 °C–28 °C.

Durability:

see date of expiry.

Regofix opaque and Regofix transparent are not to be used when expiry date has passed.

**Keep away from children!
Only for dental use!**

Forms of delivery

Regofix opaque

REF D504874	2 x 50 ml double cartridges + 12 mixing tips
REF D504875	8 x 50 ml double cartridges

Regofix transparent

REF D504876	2 x 50 ml double cartridges + 12 mixing tips
REF D504877	8 x 50 ml double cartridges

Accessories

REF D4970X2

Mixing tips, 40 pieces

REF D49701X2

Mixing tips, 100 pieces

REF D49603

Application tips, 40 pieces

REF D5007

DS Injector 1:1

This product was developed for dental use and has to be applied according to the instructions. In the case of damages resulting from improper use, the manufacturer assumes no liability. Furthermore the user is bound to check the product according to suitability and possible use in self dependence before using it subject to its purpose, especially in case the purpose is not mentioned in the instructions.

Disinfection

Bei Verwendung von Doppelkartuschen diese in den Injector einspannen und Mischkanüle aufsetzen; gemischt wird automatisch in der Mischkanüle. Das zuerst aus der Kanüle austretende Material (erbsengroße Menge) bitte nicht verwenden.

Application cabinet:

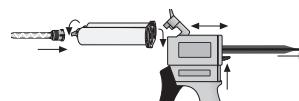
Appliquer la quantité désirée de Regofix avec un Injector directement sur les dents. Cette étape de travail devrait être sans interruption, car la température de la bouche entraîne un durcissement plus rapide. Une application contrôlée est assurée, comme Regofix ne coule pas des dents, grâce aux caractères thixotropes. Mettre l'occlusion en intercuspidation maximale durant le temps de travail indiqué et garder fermé pour 90 sec. La polymérisation rapide entraîne une augmentation de la température

Usage prévu

Matériel d'enregistrement d'occlusion à base de vinyle polysiloxane.

légère et non-doueuse.

Après le durcissement le matériau peut être enlevé de la bouche du patient sans problèmes.



Application laboratoire dentaire:

Regofix transparent peut également être utilisé comme matériau transparent pour clés lors du durcissement de composites photopolymérisants. Appliquer Regofix directement sur le modèle de cire et le dimensionner comme une clé.

Important: Pour garantir une transmission si possible rectiligne de la lumière à travers la clé, les surfaces extérieures doivent être lissées. Le durcissement à température ambiante dure environ 3 à 4 minutes. Pour profiter des propriétés physiques optimales de Regofix transparent, attendre environ dix minutes après le durcissement avant de poursuivre le traitement. Il n'est pas nécessaire d'isoler Regofix transparent.

Mode d'emploi pour les double cartouches

Les insérer dans l'injecteur et monter la canule à l'intérieur de laquelle le mélange se fait automatiquement. Ne pas utiliser le matériau injecté en premier (taille d'un petit poïs).

Désinfection

Après le retrait de la bouche, rincer l'enregistrement sous l'eau courante. Désinfection pendant 15 min. dans une solution de 2% de glutaraldéhyde ou d'autres solutions communes.

Avis important

- Éliminer les résidus d'agent de rétraction avec de l'eau pulvérisée avant d'enregistrer l'occlusion.
- La vulcanisation peut être perturbée par l'usage de gants à latex, des crèmes, des nettoyants, etc.
- Retirer tous les résidus de matériel d'enregistrement de la bouche du patient.
- Le produit est exclusivement destiné à l'usage indiqué en haut et doit seulement être procédé par des personnes qualifiées et instruites.
- Après utilisation, laisser le bec mélangeur sur la double cartouche, il servira de fermeture.